

# REMOTE SPEAKER MICROPHONE

PMMN4038, PMMN4051

## USER GUIDE

en-US

de-DE

fr-CA

es-ES

es-LA

fr-FR

pt-BR

it-IT

zh-CH

nl-NL

zh-TW

pt-PT

ko-KO

ru-RU





## FOREWORD

### Product Safety and RF Exposure Compliance



Caution

Before using this product, read the operating instructions for safety usage contained in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio.

### ATTENTION!

The RSM, when attached to the radio, is restricted to occupational use only to satisfy FCC RF energy exposure requirements. Before using this product, read the RF energy awareness information and operating instructions in the Product Safety and RF Exposure booklet enclosed with your radio to ensure compliance with RF energy exposure limits.

For information regarding radio use in a hazardous atmosphere, please refer to the Factory Mutual (FM) Approval Product Listing, which is included with radio models that offer this capability.

## DESCRIPTION

The PMMN4038 and PMMN4051 Remote Speaker Microphones (RSMs) provide convenient means of communicating by having a speaker, a microphone, and a PTT in a single, hand-held or clip-on accessory. The PMMN4051 also include a 3.5 mm audio jack to accept secondary receiver audio accessories.

## OPERATION

### Attaching the RSM to the Radio

1. Turn the radio off.
2. Remove the universal connector seal from the side of the radio and attach the RSM.
3. Turn the radio on.

### Wearing the RSM (See Figure 1)

For optimum performance from your RSM, wear the radio and RSM so that the accessory cord does not cross over or touch the antenna. Also, try to wear the radio and accessory combination fairly close to each other to avoid strain on the accessory connector.



*Figure 1.*  
*Wearing Your Accessory*

## Receiving

When the RSM is connected to the radio accessory connector, the radio speaker is muted, and the audio is only heard from the RSM speaker. Similarly, when a secondary receiver audio accessory is plugged into a 3.5mm audio jack, audio to the RSM is rerouted to the secondary accessory.

## Transmitting

To transmit using your RSM:

1. Press and hold the Push-To-Talk (PTT) button on the RSM.
2. Speak into the RSM.
3. Release the PTT when finished.

Note: Connecting the RSM to the radio does not disable the radio microphone and PTT.

## Removing the RSM

Turn the radio off before removing the RSM from the radio. Remember to reattach the radio accessory connector seal to the side of the radio when an accessory is not being used.

## SERVICE AND WARRANTY

Other than the replaceable cable assembly and clip, the PMMN4038 and PMMN4051 RSMs are not repairable.

The following optional accessories and replacement parts are available for order from Motorola Solutions Radio Products and Services Division (RPSD) or Accessories & Aftermarket Division (AAD).

Part Number	Description
4205823V01	Short swivel clip
0104028J42	Replacement coil cord for PMMN4038
0104028J67	Replacement coil cord for PMMN4051
RLN4885	Receive-only foam-covered earbud
WADN4190	Receive-only flexible earpiece
PMLN4620	D-Shell style receive-only earpiece
AARLN4941/ MDRLN4941	Receive-only earpiece with translucent tube and rubber eartip
RLN4760 (S-right)	Clear and comfortable earpieces for use with RLN4941 listed above. These earpieces are alternatives to the standard rubber eartip and available in small, medium or large; for the left or right ear.
RLN4761 (M-right)	
RLN4762 (L-right)	
RLN4763 (S-left)	
RLN4764 (M-left)	
RLN4765 (L-left)	

### NOTE:

1. Some accessories stated above may have a regional prefix attached to the part number (i.e. MDRLN4885).
2. Part RLN4885, WADN4190, PMLN4620 and RLN4941 are not applicable for the PMMN4038 RSM.

## PRÉFACE

### Sécurité du produit et respect des normes relatives à l'exposition à l'énergie électromagnétique



Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de fonctionnement pour l'utilisation de sécurité figurant dans la brochure Sécurité produit et exposition à la fréquence radioélectrique fournie avec votre radio.

### ATTENTION !

Le microphone de haut-parleur à distance, lorsqu'il est branché à la radio, est limité à une utilisation professionnelle uniquement pour être conforme aux conditions d'exposition d'énergie de fréquence radioélectrique de la FCC. Avant d'utiliser ce produit, lisez les informations relatives à l'énergie de fréquence radioélectrique ainsi que les instructions de fonctionnement dans la brochure Sécurité produit et exposition à la fréquence radioélectrique fournie avec votre radio, pour garantir la conformité avec les limites d'exposition d'énergie de fréquence radioélectrique.

Pour obtenir des informations concernant l'utilisation de la radio dans une atmosphère dangereuse, consultez la liste des produits approuvés par la mutuelle industrielle (FM). Cette liste est fournie avec votre radio offrant cette caractéristique.

## DESCRIPTION

Les microphones de haut-parleur à distance PMMN4038 et PMMN4051 offrent un moyen de communication pratique à l'aide d'un haut-parleur, d'un microphone et d'une transmission regroupés dans un accessoire unique tenu à la main ou s'accrochant à un accessoire clip. Le microphone PMMN4051 comprend également une prise audio 3,5mm permettant d'y adapter des accessoires audio de réception secondaire.

## FONCTIONNEMENT

### Connexion du microphone à la radio

1. Éteignez la radio.
2. Enlevez la protection du cordon universel sur le côté de la radio et connectez ce cordon au microphone.
3. Allumez la radio.

### Port du microphone (Voir figure 1)

Pour une performance optimale du microphone, portez la radio et le microphone afin que le cordon accessoire ne soit pas de travers ou ne touche pas l'antenne. Par ailleurs, essayez de porter la radio et l'accessoire de manière rapprochée pour éviter la pression sur le connecteur de l'accessoire.



Figure 1.  
Port de votre accessoire



## Réception

Lorsque le microphone de haut-parleur à distance est branché au connecteur de l'accessoire radio, le haut-parleur de la radio est en sourdine et vous ne pouvez entendre l'audio qu'à l'aide du haut-parleur du microphone. De manière similaire, lorsqu'un accessoire audio de réception secondaire est branché dans une prise audio de 3,5 mm, l'audio du microphone est dérouté vers l'accessoire secondaire.

## Transmission

Pour transmettre en utilisant votre microphone :

1. Appuyez sur le bouton de transmission (PTT) du microphone et maintenez-le enfoncé.
2. Parlez dans le microphone.
3. Relâchez le bouton de transmission PTT lorsque ceci est terminé.

Remarque : Le fait de brancher le microphone à la radio ne désactive pas le microphone et le PTT de la radio.

## Débranchement du microphone

Éteignez la radio avant de débrancher le RSM de la radio. N'oubliez pas de remettre la protection du connecteur d'accessoire radio sur le côté de la radio lorsqu'un accessoire n'est pas utilisé.

## SERVICE ET GARANTIE

À l'exception de l'ensemble de câble remplaçable et du clip, les microphones de haut-parleur à distance PMMN4038 et PMMN4051 ne sont pas réparables.

Les accessoires optionnels suivants et les pièces de remplacement peuvent être commandés auprès de la division Produits et services radio de Motorola Solutions ou auprès de la division Accessoires et marché des pièces de rechange (AAD).

Numéro de pièce	Description
4205823V01	Pince pivotante courte
0104028J42	Cordon enroulé de remplacement pour le microphone PMMN4038
0104028J67	Cordon enroulé de remplacement pour le microphone PMMN4051
RLN4885	Écouteurs recouverts de mousse pour réception uniquement
WADN4190	Écouteur flexible pour réception uniquement
PMLN4620	Écouteur de style coque D pour réception uniquement
AARLN4941/ MDRLN4941	Écouteur de réception uniquement avec tube transparent et embout en caoutchouc

Numéro de pièce	Description
RLN4760 (P-droit)	Écouteurs confortables et clairs pour utilisation avec RLN4941 identifié ci-dessus. Ces écouteurs sont des solutions de substitution aux embouts standard en caoutchouc et sont disponibles en format Petit, Moyen et Large pour l'oreille gauche ou l'oreille droite.
RLN4761 (M-droit)	
RLN4762 (L-droit)	
RLN4763 (P-gauche)	
RLN4764 (M-gauche)	
RLN4765 (L-gauche)	

**REMARQUE :**

1. Pour certains accessoires indiqués ci-dessus, un préfixe régional peut être attaché au numéro de pièce (par ex. MDRLN4885).
2. Les pièces RLN4885, WADN4190, PMLN4620 et RLN4941 ne sont pas applicables pour le microphone PMMN4038.

## PRÓLOGO

### Seguridad del producto y Cumplimiento de las normas de exposición a RF



Precaución

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de operación para un uso seguro que encontrará en el folleto de Seguridad del producto y Exposición a RF que recibió junto con su radio.

### ¡ATENCIÓN!

El micrófono-parlante remoto (RSM), conectado a una radio, es exclusivamente para uso laboral para satisfacer los requerimientos de exposición a la energía de frecuencia de radio (RF) establecidos por la FCC. Antes de utilizar este producto, lea la información sobre energía de frecuencia de radio (RF) y las instrucciones de operación que encontrará en el folleto de Seguridad del producto y Exposición a RF que recibió junto con su radio. De esta manera, se asegurará de cumplir con los límites de exposición a la energía de frecuencia de radio.

Si desea obtener información acerca del uso de la radio en una atmósfera peligrosa, consulte el Listado de productos aprobados de Factory Mutual (FM), que se entrega junto con los modelos de radio que ofrecen esa capacidad.

## DESCRIPCIÓN

Los Micrófonos-parlantes remotos PMMN4038 y PMMN4051 ofrecen un cómodo medio de comunicación ya que cuentan con un parlante, un micrófono y un botón de comunicación en un mismo accesorio que se puede sujetar con la mano o abrochar sobre la ropa. El modelo PMMN4051 incluye, además, una ficha de audio de 3,5 mm que le permite conectar un accesorio receptor de audio secundario.

## OPERACIÓN

### Conexión del RSM a la radio

1. Apague la radio.
2. Quite el sello del conector universal de la parte lateral de la radio y conecte el RSM.
3. Encienda la radio.

### Uso del RSM

#### (Consulte la Figura 1)

Para un desempeño óptimo de su RSM, utilice la radio y el RSM de manera que el cable del accesorio no toque ni cruce por encima de la antena. Además, haga que la radio y el accesorio estén cerca uno del otro para evitar los tirones en el conector del accesorio.



*Figura 1.*  
*Uso del accesorio*

## Recepción

Cuando el RSM está conectado al conector de accesorios de la radio, se silencia el parlante de la radio y el audio de la radio sólo se escucha desde el parlante del RSM. De manera similar, cuando se conecta un accesorio de audio receptor secundario en una ficha de audio de 3,5 mm, el audio del RSM se desvía hacia el accesorio secundario.

## Transmisión

Para transmitir utilizando el RSM:

1. Pulse y mantenga presionado el botón de comunicación (PTT) del RSM.
2. Hable directamente al RSM.
3. Al finalizar, suelte el botón PTT.

Nota: La conexión del RSM a la radio no desactiva el micrófono ni el botón PTT de la radio.

## Desconexión del RSM

Antes de desconectar el RSM de la radio, apague la radio. Recuerde que debe volver a conectar el sello del conector del accesorio de la radio en la parte lateral de la radio cuando no esté utilizando el accesorio.

## SERVICIO Y GARANTÍA

Las únicas piezas reparables de los modelos PMMN4038 y PMMN4051 de los RMS son el sujetador y el conjunto del cable.

Puede solicitar las siguientes piezas de repuesto y accesorios opcionales a la División de servicios y productos de radio de Motorola Solutions (RPSD) o de la división de Accesorios, Partes y Servicios (AAD)

<b>Núm. de pieza</b>	<b>Descripción</b>
4205823V01	Sujetador giratorio corto
0104028J42	Cable de reemplazo para PMMN4038
0104028J67	Cable de reemplazo para PMMN4051
RLN4885	Mini-auricular con almohadilla de espuma, únicamente para recepción
WADN4190	Auricular flexible, únicamente para recepción
PMLN4620	Auricular tipo D, sólo para recepción.
AARLN4941/ MDRLN4941	Auricular con tubo translúcido y extremo de caucho para el oído, sólo para recepción.

Núm. de pieza	Descripción
RLN4760 (S-derecho)	Auriculares transparentes y cómodos para utilizar con el accesorio RLN4941. Estos auriculares son alternativas para el miniauricular de caucho estándar y se encuentran disponibles en diferentes tamaños: Pequeño (S), Mediano (M) y Grande (L). Puede solicitarlos para el oído derecho o el izquierdo.
RLN4761 (M-derecho)	
RLN4762 (L-derecho)	
RLN4763 (S-izquierdo)	
RLN4764 (M-izquierdo)	
RLN4765 (L-izquierdo)	

**NOTA:**

1. Algunos de los accesorios que se enumeran más arriba pueden contar con un prefijo regional que se agrega al número de pieza (por ejemplo, MDRLN4885).
2. Las piezas RLN4885, WADN4190, PMLN4620 y RLN4941 no se pueden utilizar con el modelo PMMN4038 RSM.



## INTRODUÇÃO

### Segurança do produto e Conformidade com as normas de exposição à radiofrequência



Antes de usar este produto, leia as instruções de operação para uso seguro contidas no folheto Segurança do Produto e Exposição à Radiofrequência, fornecido com o rádio.

### ATENÇÃO!

O RSM, quando conectado ao rádio, fica restrito ao uso profissional para atender às exigências de exposição à energia de radiofrequência estabelecidas pela FCC. Antes de usar este produto, leia as informações sobre energia de radiofrequência e as instruções de operação contidas no folheto Segurança do Produto e Exposição à Radiofrequência fornecido com o rádio, para assegurar a conformidade com os limites de exposição à energia de radiofrequência.

Para obter informações relacionadas ao uso do rádio em uma atmosfera perigosa, consulte a Listagem de Produtos com Aprovação Mútua de Fábrica, que acompanha os modelos de rádio que oferecem essa capacidade.

## DESCRIÇÃO

Os Microfones e Alto-Falantes Remotos (RSMs) PMMN4038 e PMMN4051 fornecem uma maneira conveniente de comunicação com um alto-falante, um microfone e um PTT em um único acessório portátil com clipe para cinto. O PMMN4051 também inclui um jack de áudio de 3,5 mm para aceitar acessórios secundários de áudio receptor.

## OPERAÇÃO

### Como acoplar o RSM ao rádio

1. Desligue o rádio.
2. Remova a vedação do conector universal da lateral do rádio e acople o RSM.
3. Ligue o rádio.

### Como utilizar o RSM (Consulte a Figura 1)

Para obter desempenho máximo do RSM, use o rádio e o RSM de modo que o cabo do acessório não passe sobre a antena nem a toque. Além disso, tente usar o rádio e o acessório bem perto um do outro para evitar torção no conector do acessório.



*Figura 1.*  
*Como utilizar o acessório*

## **Recepção**

Quando o RSM está acoplado ao conector do acessório do rádio, o alto-falante do rádio fica mudo, e o áudio só pode ser ouvido no alto-falante do RSM. Da mesma forma, quando um acessório de áudio secundário receptor é conectado ao jack de áudio de 3,5 mm, o áudio para o RSM é redirecionado para o segundo acessório.

## **Transmissão**

Para transmitir utilizando o RSM:

1. Mantenha pressionado o botão PTT (Apertar para falar) no RSM.
2. Fale no RSM.
3. Solte o PTT quando terminar.

Nota: A conexão do RSM com o rádio não desabilita o microfone e o PTT do rádio.

## **Como remover o RSM**

Desligue o rádio antes de remover o RSM do rádio. Lembre-se de reconectar a vedação do conector do acessório do rádio à lateral do rádio quando um acessório não estiver sendo utilizado.

## SERVIÇO E GARANTIA

Com exceção do conjunto de cabos substituíveis e do clipe, os RMSs PMMN4038 e PMMN4051 não são reparáveis.

Os acessórios opcionais e as peças de substituição a seguir podem ser solicitados na Divisão de Produtos e Serviços de Rádio da Motorola Solutions (RPSD) ou da Divisão de Acessórios e Reposição (AAD).

<b>Número de Peça</b>	<b>Descrição</b>
4205823V01	Clipe giratório pequeno
0104028J42	Cabo espiral de substituição para PMMN4038
0104028J67	Cabo espiral de substituição para PMMN4051
RLN4885	Fone de ouvido revestido de espuma apenas de recepção
WADN4190	Fone flexível apenas de recepção
PMLN4620	Fone apenas de recepção estilo D-Shell
AARLN4941/ MDRLN4941	Fone apenas de recepção com tubo translúcido e proteção auricular de borracha

Número de Peça	Descrição
RLN4760 (P-direito)	Fones claros e confortáveis para uso com o RLN4941 listado acima. Esses fones são opções para a proteção auricular de borracha padrão e estão disponíveis nos tamanhos pequeno, médio e grande, para ouvido esquerdo ou direito.
RLN4761 (M-direito)	
RLN4762 (G-direito)	
RLN4763 (P-esquerdo)	
RLN4764 (M-esquerdo)	
RLN4765 (G-esquerdo)	

**NOTA:**

1. Alguns acessórios apresentados acima podem ter um prefixo regional junto ao número da peça (por exemplo, MDRLN4885).
2. As peças RLN4885, WADN4190, PMLN4620 e RLN4941 não são aplicáveis para o RSM PMMN4038.

## 前言

## 产品安全和射频辐射说明



在使用本产品之前，请仔细阅读对讲机附带的产品安全和射频辐射手册中关于使用安全的操作说明。

## 注意！

此 **RSM**（远程扬声器麦克风）连接到对讲机仅限于能够满足 **FCC** 射频能量辐射要求的职业应用。在使用本产品之前，请仔细阅读随机附带的产品安全和射频辐射手册中有关的射频能量信息和安全操作说明，以确保符合射频能量辐射限制标准。

有关在危险场所使用对讲机的信息，请参见防爆标准 (**FM**) 认证产品列表，该列表中包含了提供此功能的对讲机型号。

## 说明

PMMN4038 和 PMMN4051 远程扬声器麦克风 (RSM) 通过在单个手持或可夹附件上集成扬声器、麦克风和 PTT 键，提供了一种便捷的通讯方式。PMMN4051 还带有一个 3.5 毫米的音频插孔，可以连接辅助接收机音频附件。

## 操作

连接 **RSM** 到对讲机

1. 关闭对讲机。
2. 取下对讲机侧面的接口密封帽，连接 **RSM**。
3. 打开对讲机。

佩戴 **RSM**

(请参见图 1)

为了使您的 **RSM** 发挥出最佳性能，请佩戴对讲机和 **RSM**，这样附件连接线就不会出现交叉或碰触到天线。此外，在佩戴对讲机和附件时使它们彼此之间靠近一些，以免使附件接口被连接线拉得过紧。



图 1. 佩戴附件

## 接收

当 **RSM** 连接到对讲机附件接口时，对讲机扬声器处于静音状态，声音只从 **RSM** 扬声器发出。与此类似，当辅助接收机音频附件插入 3.5 毫米音频插孔时，到达 **RSM** 的声音会被重新传送到辅助附件。

## 发射

使用您的 **RSM** 进行发射：

1. 按住 **RSM** 上的通话键 (PTT)。
2. 对着 **RSM** 讲话。
3. 讲话结束后松开 **PTT** 键。

注意：连接 **RSM** 到对讲机不会停用对讲机的麦克风和 **PTT**。

## 取下 **RSM**

从对讲机上取下 **RSM** 之前关闭对讲机。记住当不使用附件时，应堵上对讲机侧面的对讲机附件接口密封帽。



## 服务和保修

除了可更换的电缆组件和固定夹之外，PMMN4038 和 PMMN4051 RSM 是不可维修的。

您可以通过摩托罗拉对讲机产品和维修部 (RPSD) 或摩托罗拉附件 & 售后服务部 (AAD) 获得以下可选附件和可更换组件。

备件号	说明
4205823V01	短旋转固定夹
0104028J42	PMMN4038 的更换螺旋线
0104028J67	PMMN4051 的更换螺旋线
RLN4885	单收泡沫套耳塞
WADN4190	单收柔性耳机
PMLN4620	D 字形单收耳机
AARLN4941/MDRLN4941	带透明管和橡胶耳帽的单收耳机
RLN4760 (小型 - 右耳)	给上面列出的 RLN4941 使用的清晰舒适型耳机。这些耳机是标准橡胶耳帽的备用品，可用型号有小、中和大型；用于左耳和右耳。
RLN4761 (中型 - 右耳)	
RLN4762 (大型 - 右耳)	
RLN4763 (小型 - 左耳)	
RLN4764 (中型 - 左耳)	
RLN4765 (大型 - 左耳)	

### 注意：

1. 上述某些附件可能在组件编号前带有地区前缀（即 MDRLN4885）。
2. 组件 RLN4885、WADN4190、PMLN4620 和 RLN4941 不适用于 PMMN4038 RSM。

## 前言

### 產品安全與 RF 能量暴露遵循資訊



小心

在使用本產品之前，請閱讀對講機的產品安全與 RF 能量暴露手冊中所包含的安全使用操作指示。

#### 注意！

當 RSM 附接至對講機時僅供職業用途，以符合 FCC RF 能量暴露限制。在使用本產品之前，請先閱讀對講機的產品安全與 RF 能量暴露手冊中所包含的 RF 能量注意事項以及操作指示，以確保遵循 RF 能量暴露限制。

有關在危險環境中使用對講機的更多資訊，請參閱 **Factory Mutual (FM)** 核准產品表，其中包含提供此項功能的對講機型號。

## 說明

PMMN4038 和 PMMN4051 消噪無線喇叭擴音器 (RSM) 將擴音器、麥克風和 PTT 整合在一個手持或夾式配件，讓您方便地進行通訊。本 PMMN4051 還包含一個 3.5mm 耳機插座，可連接輔助接收器音訊配件。

## 操作

### 附接 RSM 至對講機

1. 關閉對講機。
2. 將萬用接頭封墊從對講機的側面移除，然後附接 RSM。
3. 啟動對講機。

### 配戴 RSM

#### (請參見圖 1)

為充份發揮 RSM 的效能，請同時配戴對講機和 RSM，使配件連接線不會橫越或觸碰到天線。此外，請盡量將對講機和配件組配戴在一起，以免拉扯配件接頭。



圖 1.  
配戴您的配件

## 接收呼叫

當 RSM 連接至對講機配件接頭時，會關閉對講機揚聲器，聲音只會從 RSM 揚聲器傳出。同樣地，當輔助接收器音訊配件插入 3.5mm 耳機插座時，傳送至 RSM 的音訊就會路由至輔助配件。

## 傳送呼叫

若要使用 RSM 進行傳送：

1. 按住 RSM 上的通話 (PTT) 按鈕。
2. 向 RSM 說話。
3. 說完時放開 PTT。

注意：將 RSM 連接至對講機並不會停用對講機的麥克風和 PTT 功能。

## 移除 RSM

在將 RSM 從對講機移除之前，請先關閉對講機。當不使用配件時，請記得重新將對講機配件接頭封墊裝回對講機側面。

## 維修和保固

除了可更換的纜線組件和配戴夾外，PMMN4038 和 PMMN4051 RSM 是無法維修的。

您可向摩托羅拉的對講機產品與維修部門 (RPSD) 或配件與售後服務部門 (AAD) 訂購下列選購配件和更換零件。

零件編號	說明
4205823V01	旋轉短夾
0104028J42	PMMN4038 替代捲線
0104028J67	PMMN4051 替代捲線
RLN4885	僅具接收功能、附海棉護套的耳塞式耳機
WADN4190	僅具接收功能、有彈性的耳塞式耳機
PMLN4620	D 型耳機，附僅具接收功能的耳塞式耳機
AARLN4941/ MDRLN4941	僅具接收功能的耳塞式耳機，附半透明管和橡膠耳塞
RLN4760 (S 右耳)	透明舒適的耳塞式耳機，可與上述 RLN4941 搭配使用。這些耳塞式耳機是標準橡膠耳塞的替代選擇，提供右耳或左耳的小、中、大等尺寸選擇。
RLN4761 (M 右耳)	
RLN4762 (L 右耳)	
RLN4763 (S 左耳)	
RLN4764 (M 左耳)	
RLN4765 (L 左耳)	

注意：

1. 上述有些配件可能會在零件編號之前加上地區冠碼（即，MDRLN4885）。
2. 零件編號 RLN4885、WADN4190、PMLN4620 和 RLN4941 不適用於 PMMN4038 RSM。

## 서문

### 제품 안전 및 RF 노출 기준 준수



주의

본 제품을 사용하기 전에 무전기에 동봉된 제품 안전 및 RF 노출 안내서에 들어있는 안전한 사용을 위한 작동 지침을 읽으시기 바랍니다.

### 주의!

무전기에 부착될 때 RSM은 FCC RF 에너지 노출 요건을 만족시키기 위해 직업상 목적으로만 사용하도록 제한되어 있습니다. 본 제품을 사용하기 전에 무전기에 동봉된 제품 안전 및 RF 노출 안내서에 들어있는 RF 에너지 인지 정보 및 작동 지침을 읽으시어 RF 에너지 노출 한계를 준수하시기 바랍니다.

위험한 장소에서의 무전기 사용에 관한 정보는 이 기능을 제공하는 무전기 모델에 포함되는 Factory Mutual(FM) 승인 제품 목록을 참조하십시오.

## 설명

PMMN4038 및 PMMN4051 RSM(원격 스피커 마이크)에는 하나의 핸드헬드(휴대형) 또는 클립온(부착형) 액세서리에 스피커, 마이크 및 PTT를 모두 구비하고 있어 편리하게 통신할 수 있습니다. 또한 PMMN4051에는 3.5mm 오디오 잭이 있어 보조 수신기 오디오 액세서리를 연결할 수 있습니다.

## 작동 방법

### 무전기에 RSM 부착

1. 무전기 전원을 끄십시오.
2. 무전기 측면에서 범용 커넥터 쉴을 분리하고 RSM을 부착하십시오.
3. 무전기 전원을 켜십시오.

### RSM 착용

#### (그림 1 참조)

RSM이 최적의 성능을 발휘할 수 있도록 무전기와 RSM을 착용했을 때 액세서리 코드가 안테나를 가로 지르거나 건들지 않도록 하십시오. 또한 무전기와 액세서리가 적정 거리를 유지하도록 착용하여 액세서리 커넥터가 팽팽하게 당겨지지 않도록 합니다.



그림 1.  
액세서리 착용

## 수신

RSM을 무전기 액세서리 커넥터에 연결하면 무전기의 스피커는 음소거되며 음성은 RSM 스피커에서만 들리게 됩니다. 마찬가지로 보조 수신기 오디오 액세서리를 3.5mm 오디오 잭에 연결하면 RSM으로 가는 음성은 보조 액세서리로 향하게 됩니다.

## 송신

RSM을 사용하여 송신하려면:

1. RSM의 PTT(Push-To-Talk) 버튼을 길게 누르십시오.
2. RSM에 대고 말하십시오.
3. 송신이 끝나면 PTT 버튼에서 손을 떼십시오.

참고: 무전기에 RSM을 연결한다고 해서 무전기의 마이크와 PTT 버튼이 작동하지 않는 것은 아닙니다.

## RSM 분리

무전기에서 RSM을 분리하기 전에 무전기를 끄십시오. 액세서리를 사용하지 않게 되면 무전기 측면에 무전기 액세서리 커넥터 쉘을 다시 부착하도록 하십시오.

## 안전 및 보증

교환 가능한 케이블 어셈블리와 클립 이외에 PMMN4038 및 PMMN4051 RSM은 수리가 불가능합니다.

다음과 같은 액세서리(옵션)와 교체용 부품은 Motorola Solutions의 무전기 제품 및 서비스 부문(RPSD) 또는 액세서리 및 수리 용품 부문(AAD)에서 주문할 수 있습니다.



부품 번호	설명
4205823V01	짧은 회전 클립
0104028J42	PMMN4038용 교체용 코일 코드
0104028J67	PMMN4051용 교체용 코일 코드
RLN4885	수신 전용 폼 커버식 이어버드
WADN4190	수신 전용 플렉시블 이어폰
PMLN4620	D-셸 스타일 수신 전용 이어폰
AARLN4941/ MDRLN4941	반투명 튜브와 고무 이어팁이 있는 수신 전용 이어폰
RLN4760(S-우측)	위에 나열된 <b>RLN4941</b> 과 사용할 수 있는 착용감이 좋고 뚜렷한 음질의 이어폰. 이러한 이어폰은 표준 고무 이어팁의 대용품으로 좌우측 귀 별도로 소형(S), 중형(M) 또는 대형(L) 크기로 이용하실 수 있습니다.
RLN4761(M-우측)	
RLN4762(L-우측)	
RLN4763(S-좌측)	
RLN4764(M-좌측)	
RLN4765(L-좌측)	

참고:

- 위에 언급된 일부 액세서리에는 부품 번호 뒤에 지역 식별 접두사가 붙을 수 있습니다(예: MDRLN4885).
- RLN4885, WADN4190, PMLN4620 및 AARLN4941과 같은 부품은 PMMN4038 RSM에 사용할 수 없습니다.

# VORWORT

## Produktsicherheit und Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen



Warnhinweis

Bitte lesen Sie vor Benutzung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung und die darin enthaltene Betriebsanweisung.

### ACHTUNG!

Zur Erfüllung der FCC-Strahlenschutzbedingungen ist das gemeinsam mit dem Funkgerät verwendete RSM ausschließlich für den beruflichen Einsatz bestimmt. Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts die mit Ihrem Funkgerät gelieferte Beilage über Produktsicherheit und Funkfrequenzstrahlung, da sie nützliche Informationen zur Einhaltung der Strahlenschutzbedingungen enthält.

Informationen hinsichtlich der Verwendung des Funkgeräts in Gefahrenbereichen entnehmen Sie der laut Factory Mutual (FM) genehmigten Produktliste, die Funkgeräten, die für einen derartigen Einsatz zugelassen sind, beiliegt.

## BESCHREIBUNG

Die abgesetzten Lautsprechermikrofone (RSM) PMMN4038 und PMMN4051 umfassen jeweils einen Lautsprecher, ein Mikrofon und eine Sendetaste (PTT) und sind daher äußerst nützliche Kommunikationseinheiten, die entweder in der Hand gehalten oder am Körper getragen werden können. Des Weiteren ist das PMMN4051 mit einer 3,5-mm Audiobuchse ausgestattet, die zum Anschluss von sekundärem Empfangsaudiozubehör verwendet werden kann.

## BETRIEB

### Anschließen des RSM an das Funkgerät

1. Schalten Sie das Funkgerät aus.
2. Entfernen Sie den Verschluss der Universalbuchse seitlich am Radio und schließen Sie das RSM an.
3. Schalten Sie das Funkgerät ein.

### Tragen des RSM (siehe Abb. 1)

Optimale Sendeleistung wird erzielt, indem sie das Funkgerät und das RSM so tragen, dass die Zubehörschnur die Antenne nicht überkreuzt oder berührt. Tragen Sie Funkgerät und RSM möglichst nicht zu weit voneinander entfernt, so dass Schnur und Stecker nicht unnötig zugbelastet werden.



Abb. 1.

Tragen des Zubehörs

## Empfangen

Wird das RSM an die Zubehörbuchse des Funkgeräts angeschlossen, wird der Lautsprecher des Funkgeräts stummgeschaltet und die Tonausgabe über den Lautsprecher des RSM geleitet. Ähnlich wird, wenn ein sekundäres Audiozubehör an die 3,5-mm-Buchse angeschlossen wird, die Tonausgabe zum RSM über das sekundäre Zubehörteil geleitet.

## Senden

Rufe über Ihr RSM absenden:

1. Halten Sie die **Sendetaste (PTT)** am RSM gedrückt.
2. Sprechen Sie in das RSM.
3. Geben Sie die **Sendetaste** nach dem Sprechen frei.

Hinweis: Durch den Anschluss des RSM an das Funkgerät werden Mikrofon und Sendetaste des Funkgeräts nicht deaktiviert.

## Entfernen des RSM

Schalten Sie das Funkgerät aus, bevor Sie den RSM-Anschluss zum Funkgerät trennen. Bitte nicht vergessen, den Gummiverschluss der 3,5-mm-Buchse des RSM wieder anzubringen, wenn das RSM nicht benutzt wird.

## SERVICE UND GARANTIE

Mit Ausnahme der austauschbaren Kabelgarnitur und des Clips können die RMS-Modelle PMMN4038 und PMMN4051 nicht repariert werden. Die unten angeführten Zubehör- und Ersatzteile können bei den Motorola Solutions-Abteilungen Radio Products and Services Division (RPSD) oder Accessories & Aftermarket Division (AAD) bestellt werden.

Teile-Nr.	Beschreibung
4205823V01	Kurzer Drehclip
0104028J42	Ersatzspiralschnur für PMMN4038
0104028J67	Ersatzspiralschnur für PMMN4051
RLN4885	Gepolsterter Ohrhörer, nur Empfang
WADN4190	Flexibler Ohrhörer, nur Empfang
PMLN4620	Ohrhörer, nur Empfang, D-Muschelform
AARLN4941/MDRLN4941	Ohrhörer, nur Empfang, mit durchsichtiger Röhre und Ohreinsatz aus Gummi
RLN4760 (S-rechts)	Klare und komfortable Ohrhörer, mit der oben angeführten RLN4941 oben verwendbar. Diese Ohrhörer werden als Alternative zum herkömmlichen Gummi-Ohreinsatz angeboten und sind in kleiner, mittlerer und großer Ausführung für das rechte oder linke Ohr erhältlich.
RLN4761 (M-rechts)	
RLN4762 (L-rechts)	
RLN4763 (S-links)	
RLN4764 (M-links)	
RLN4765 (L-links)	

### HINWEIS:

1. Manche der oben angeführten Bestellnummern für Zubehörteile sind mit einer regionalen Präfix versehen (i.e. MDRLN4885).
2. Die Teile RLN4885, WADN4190, PMLN4620 und RLN4941 können nicht für das RSM PMMN4038 eingesetzt werden.

## PRÓLOGO

### Seguridad del producto y cumplimiento de la exposición a radiofrecuencia



Advertencia

Antes de utilizar este producto, lea las instrucciones de funcionamiento para uso seguro que se incluyen en el catálogo de exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto.

## ATENCIÓN

El RSM (del inglés *Remote Speaker Microphone*, microaltavoz remoto) conectado a la radio se limita únicamente al uso profesional en cumplimiento de los requisitos de exposición de radiofrecuencia de la Comisión Federal de Comunicaciones (FCC). Antes de utilizar este producto, lea la información de energía de radiofrecuencia y las instrucciones de funcionamiento en el folleto sobre exposición a radiofrecuencia y seguridad del producto que se incluye con la radio, para garantizar el cumplimiento de los límites de exposición a energía de radiofrecuencia.

Para obtener información acerca del uso del radioteléfono en entornos peligrosos, consulte la lista de productos aprobados de Factory Mutual (FM), incluida en los modelos de equipos de radio que disponen de esta función.

## DESCRIPCIÓN

Los microaltavoces remotos (RSM) PMMN4038 y PMMN4051 son un eficaz medio de comunicación, ya que reúnen altavoz, micrófono y PTT en un único accesorio de mano o de pinza. El modelo PMMN4051 incluye un conector de audio de 3,5 mm para accesorios de audio de receptores secundarios.

## FUNCIONAMIENTO

### Conexión del RSM a la radio

1. Apague la radio.
2. Retire la junta del conector universal del lateral del radioteléfono y conecte el RSM.
3. Encienda la radio.

### Instrucciones para llevar el RSM

#### (consulte la figura 1)

Para obtener un rendimiento óptimo del RSM, coloque el radioteléfono y el RSM de modo que el cable auxiliar no se cruce o toque la antena. Asimismo, intente colocar la radio y el accesorio próximos entre sí para evitar que se produzca tensión en el conector de accesorios.



*Figura 1.  
Instrucciones para  
llevar el accesorio*

## Recepción

Cuando el RSM está conectado al conector de accesorios de la radio, el altavoz de la radio se silencia y el sonido sólo se oye desde el altavoz del RSM. De forma similar, cuando se conecta un accesorio de audio de receptor secundario al conector de audio de 3,5 mm, el sonido del RSM se reenvía al accesorio secundario.

## Transmitiendo

Para transmitir mediante el RSM:

1. Mantenga pulsado el botón Pulsar para hablar (PTT) del RSM.
2. Hable por el RSM.
3. Suelte el PTT cuando haya acabado.

Nota: Cuando se conecta el RSM a la radio, no se desactiva la función PTT ni el micrófono de la radio.

## Instrucciones para extraer el RSM

Apague el radioteléfono antes de extraer el RSM de éste. No olvide volver a conectar la junta del conector de accesorios del radioteléfono situado en el lateral del aparato cuando no esté utilizando un accesorio.



## REPARACIÓN Y GARANTÍA

Al margen del conjunto del cable reemplazable y la pinza, los RSM PMMN4038 y PMMN4051 no se pueden reparar. Puede solicitar los siguientes accesorios y piezas de recambio opcionales a la división de servicios y productos de radios de Motorola Solutions o al departamento de Accesorios y Servicio Postventa de Motorola Solutions.

Número de referencia	Descripción
4205823V01	Pinza giratoria pequeña
0104028J42	Cable de bobina de repuesto para el PMMN4038
0104028J67	Replacement coil cord for PMMN4051
RLN4885	Cable de bobina de repuesto para el PMMN4051
WADN4190	Miniauricular cubierto de espuma de sólo recepción
PMLN4620	Auricular flexible de sólo recepción
AARLN4941/MDRLN4941	Auricular D-Shell de sólo recepción
RLN4760 (P-derecho)	Auriculares nítidos y cómodos que pueden usarse con RLN4941, que figura arriba. Estos auriculares son alternativos al auricular estándar de goma y están disponibles en los tamaños pequeño, mediano y grande; para el oído derecho o izquierdo.
RLN4761 (M-derecho)	
RLN4762 (G-derecho)	
RLN4763 (P-izquierdo)	
RLN4764 (M-izquierdo)	
RLN4765 (G-izquierdo)	

### NOTA:

- Algunos de los accesorios enumerados pueden tener un prefijo regional en el número de referencia (por ej.: MDRLN4885).
- Las piezas RLN4885, WADN4190, PMLN4620 y RLN4941 no son válidas para el microaltavoz remoto PMMN4038.

## AVANT-PROPOS

### Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie électromagnétique



Avant d'utiliser ce produit, lisez les instructions de sécurité dans la brochure intitulée « Normes de sécurité et d'exposition à l'énergie de radiofréquence », fournie avec votre radio.

### ATTENTION !

Ce microphone haut-parleur déporté, une fois connecté à un poste, est uniquement limité à un usage professionnel, ceci afin de respecter les critères réglementaires de l'exposition aux fréquences radio de la FCC. Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire les informations sur l'exposition à l'énergie électromagnétique et les instructions d'utilisation contenues dans la brochure « Sécurité du produit et exposition à l'énergie électromagnétique » fournie avec votre radio, pour être certain de respecter les limites d'exposition à l'énergie électromagnétique.

Pour obtenir des informations sur l'utilisation d'une radio dans une atmosphère dangereuse, veuillez consulter le catalogue des produits agréés Factory Mutual (FM) qui est fourni avec les modèles de radios offrant cette caractéristique.

## DESCRIPTION

Les microphones haut-parleurs déportés PMMN4038 et PMMN4051 sont des moyens de communication pratiques qui réunissent un microphone, un haut-parleur et un alternat en un seul accessoire tenu à la main ou par une pince de fixation. Le PMMN4051 inclut en outre un jack audio 3,5 mm pour connecter un accessoire de réception audio.

## FONCTIONNEMENT

### Branchement du microphone haut-parleur déporté à une radio

1. Éteignez la radio.
2. Retirez le cache-protecteur du connecteur latéral du poste et branchez le MHPD.
3. Allumez la radio.

### Pour porter le microphone haut-parleur déporté (voir Figure 1)

Pour réduire les interférences et optimiser les performances, nous conseillons de porter le poste et le microphone haut-parleur déporté de manière à ne pas laisser le cordon passer sur l'antenne ou la touche. Efforcez-vous aussi de porter votre radio et cet accessoire à proximité l'un de l'autre pour éviter les contraintes sur le connecteur d'accessoire.



Figure 1.  
Pour porter votre accessoire

## Réception

Lorsque le MHPD est branché au connecteur d'accessoire de la radio, le haut-parleur de la radio est désactivé.

L'utilisateur peut uniquement entendre l'audio dans le haut-parleur du MHPD. De même, lorsqu'un accessoire de réception audio est branché sur le jack audio 3,5 mm, l'audio du MHPD est acheminé directement sur cet accessoire.

## Émission

Pour émettre directement avec votre MHPD :

1. Maintenez enfoncé l'alternat du MHPD.
2. Parlez dans le micro du MHPD.
3. Relâchez l'alternat pour écouter.

Remarque : La connexion du MHPD à la radio ne désactive pas le microphone et l'alternat de la radio.

## Pour retirer le microphone haut-parleur déporté

Éteignez la radio avant de débrancher le microphone haut-parleur déporté. N'oubliez pas de remettre en place le cache-protecteur sur le connecteur d'accessoire lorsque vous n'utilisez aucun accessoire.

## ENTRETIEN ET GARANTIE

Mis à part le câble, son connecteur et la pince, le PMMN4038 et le PMMN4051 ne peuvent pas être réparés. Les pièces de rechange et les accessoires optionnels suivants peuvent être commandés auprès de la division Produits & Services Radio (RSPD) ou de la division Accessoires & Après-vente (AAD) de Motorola Solutions.


Référence	Description
4205823V01	Pince pivotante courte
0104028J42	Cordon spiralé pour PMMN4038
0104028J67	Cordon spiralé pour PMMN4051
RLN4885	Capsule d'écouteur avec protection en mousse (réception uniquement)
WADN4190	Écouteur souple (réception uniquement)
PMLN4620	Écouteur Style D-Shell (réception uniquement)
AARLN4941/MDRLN4941	Écouteur avec tube translucide et protège-oreillette en caoutchouc (réception uniquement)
RLN4760 (Petit droit)	Écouteurs transparents et confortables utilisables avec le RLN4941 indiqué ci-dessus. Ces écouteurs peuvent remplacer les protège-oreillettes standard en caoutchouc et sont disponibles en trois tailles (petite, moyenne, grande) pour l'oreille gauche ou droite.
RLN4761 (Moyen droit)	
RLN4762 (Grand droit)	
RLN4763 (Petit gauche)	
RLN4764 (Moyen gauche)	
RLN4765 (Grand gauche)	

### REMARQUE :

- Le numéro de référence de certains accessoires mentionnés dans ce document peut contenir un préfixe régional (ex. MDRLN4885).
- Les pièces référencées sous les numéros RLN4885, WADN4190, PMLN4620 et RLN4941 ne peuvent pas être utilisées avec le microphone haut-parleur déporté PMMN4038.

## INTRODUZIONE

### Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF)

 <p>Attenzione</p>	<p>Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le istruzioni per il funzionamento sicuro riportate nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza che accompagna la radio.</p>
---	--

### ATTENZIONE

L'uso dell'RSM collegato alla radio è limitato a scopi professionali, al fine di soddisfare i requisiti di esposizione all'energia di radiofrequenza (RF) dell'FCC. Prima di utilizzare questo prodotto, leggere le informazioni sull'energia di radiofrequenza e le istruzioni per il funzionamento nell'opuscolo Sicurezza del prodotto ed esposizione all'energia di radiofrequenza (RF), per garantire che siano rispettati i limiti di esposizione.

Per informazioni sull'uso della radio in atmosfera pericolosa, consultare l'elenco di approvazione del prodotto Factory Mutual (FM), allegato ai modelli radio che offrono questa caratteristica.

## DESCRIZIONE

I microfoni altoparlante remoti PMMN4038 e PMMN4051 (RSM) rappresentano un'utile mezzo di comunicazione; sono composti da un altoparlante, un microfono e un pulsante PTT, integrati in un unico accessorio a mano o a clip. Il modello PMMN4051 è dotato anche di una presa da 3,5 mm per collegare gli accessori secondari di ricezione audio.

## FUNZIONAMENTO

### Collegamento dell'RSM alla radio

1. Spegnerne la radio.
2. Rimuovere il cappuccio dal connettore universale sul lato della radio e collegare l'RSM.
3. Accendere la radio.

### Come indossare l'RSM (Vedere Figura 1)

Per ottenere prestazioni ottimali dall'RSM, la radio e l'RSM vanno posizionati in modo che il cavo accessori non passi sopra né venga a contatto con l'antenna. Cercare inoltre di posizionare la radio e l'RSM abbastanza vicini l'uno all'altra, per evitare di esercitare eccessive tensioni sul connettore accessori.



*Figura 1.  
Come indossare l'accessorio*

## Ricezione

Dopo aver collegato l'RSM al connettore accessori della radio, l'altoparlante della radio sarà disattivato e l'audio in ricezione verrà instradato solo attraverso l'altoparlante dell'RSM. In modo analogo, dopo aver inserito l'accessorio secondario di ricezione audio nella presa audio di 3,5 mm, l'audio verrà reinstradato dall'RSM all'accessorio secondario.

## Trasmissione

Per trasmettere utilizzando l'RSM:

1. Premere e tener premuto il pulsante PTT (premere per parlare) dell'RSM.
2. Parlare nell'RSM.
3. Rilasciare il PTT quando si finisce di parlare.

Nota: collegando l'RSM alla radio, il microfono e il PTT della radio non vengono disattivati.

## Rimozione dell'RSM

Spegnere la radio prima di staccare l'RSM dalla radio. Accertarsi di aver reinserito la protezione nel connettore accessori sul lato della radio quando non si utilizzano accessori.



## MANUTENZIONE E GARANZIA

I microfoni altoparlante remoti PMMN4038 e PMMN4051 non possono essere riparati; è possibile sostituire solo i cavi e la clip. I seguenti accessori opzionali sono disponibili su ordinazione presso la divisione Radio Products and Services Division (RSPD) o Accessories & Aftermarket Division (AAD) di Motorola Solutions.

Codice parte	Descrizione
4205823V01	Clip girevole, corta
0104028J42	Cavo a spirale di ricambio per PMMN4038
0104028J67	Cavo a spirale di ricambio per PMMN4051
RLN4885	Ricevitore auricolare, rivestimento schiuma
WADN4190	Ricevitore auricolare flessibile
PMLN4620	Ricevitore auricolare, tipo D-Shell
AARLN4941/ MDRLN4941	Ricevitore con tubo acustico trasparente e auricolare interno in gomma
RLN4760 (S-destro)	Auricolari trasparenti e comodi da utilizzarsi con l'accessorio RLN4941. Possono essere utilizzati al posto degli auricolari interni in gomma e sono disponibili nelle taglie piccola (S), media (M) e grande (L) e nelle versioni per l'orecchio destro e sinistro.
RLN4761 (M-destro)	
RLN4762 (L-destro)	
RLN4763 (S-sinistro)	
RLN4764 (M-sinistro)	
RLN4765 (L-sinistro)	

### NOTA:

1. in alcuni degli accessori sopraelencati, il codice parte potrebbe essere preceduto dal prefisso di regione (e.g. MDRLN4885).
2. Le parti RLN4885, WADN4190, PMLN4620 e RLN4941 non sono compatibili con il modello RMS PMMN4038.

## VOORWOORD

### Naleving van de richtlijnen inzake productveiligheid en blootstelling aan radiogolven



Let op

Lees alvorens dit product te gebruiken de bedieningsinstructies voor veilig gebruik in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon werd geleverd.

### LET OP!

Teneinde te voldoen aan de vereisten van FCC ten aanzien van blootstelling aan radiogolven, mag deze externe luidspreker/microfoon, wanneer hij op de portofoon is aangesloten, alleen beroepsmatig worden gebruikt. Om zeker te stellen dat wordt voldaan aan de limieten voor blootstelling aan radiogolven, dient u de informatie met betrekking tot radiogolven en de bedieningsinstructies te lezen alvorens dit product in gebruik te nemen. U vindt deze gegevens in het boekje Productveiligheid en blootstelling aan radiogolven, dat met uw portofoon werd geleverd.

Informatie over het gebruik van de portofoon in een gevaarlijke atmosfeer vindt u in de lijst van door Factory Mutual (FM) goedgekeurde producten, die is bijgesloten bij portofoonmodellen die deze mogelijkheid bieden.

## OMSCHRIJVING

De PMMN4038 en PMMN4051 externe luidsprekers/microfoons (RSM's) bieden een handig communicatiemiddel met een luidspreker, microfoon en zendtoets (PTT) in één accessoire, dat in de hand kan worden gehouden of aan kleding kan worden bevestigd. De PMMN4051 is bovendien voorzien van een 3,5 mm audio-ingang voor secundaire audio-ontvangers.

## BEDIENING

### De RSM op de portofoon aansluiten

1. Zet de portofoon uit.
2. Verwijder het deksel van de universele aansluiting aan de zijkant van de portofoon en sluit de RSM aan.
3. Zet de portofoon aan.

### Draagwijze van de RSM (Zie afbeelding 1)

Voor optimale prestaties van de RSM wordt u geadviseerd de portofoon en RSM zo te dragen, dat het snoer niet met de antenne in aanraking komt. Het is bovendien raadzaam de portofoon en het accessoire redelijk dicht bij elkaar te dragen; dit om te voorkomen dat het accessoiresnoer te strak gespannen wordt.



*Afbeelding 1.  
Draagwijze van het accessoire*

## Ontvangen

Wanneer de RSM op de accessoireaansluiting van de portofoon is aangesloten, wordt het geluid van de luidspreker van de portofoon uitgeschakeld en hoort u het geluid alleen via de luidspreker van de RSM. Als er een secundaire audio-ontvanger op de 3,5 mm audio-ingang is aangesloten, dan wordt het geluid van de RSM naar het secundaire accessoire omgeleid.

## Uitzenden

Met de RSM uitzenden:

1. Houd de zendtoets (PTT) op de RSM ingedrukt.
2. Spreek in de RSM.
3. Laat de zendtoets (PTT) los als u bent uitgesproken.

Opmerking: als de RSM op de portofoon is aangesloten, worden de microfoon en zendtoets (PTT) van de portofoon niet uitgeschakeld.

## De RSM loskoppelen

Zet de portofoon uit alvorens de RSM van de portofoon los te koppelen. Vergeet niet om het deksel van de accessoireaansluiting weer te plaatsen als er geen ander accessoire wordt gebruikt.

## SERVICE EN GARANTIE

De kabel en klem kunnen worden vervangen, maar verder kunnen de PMMN4038 en PMMN4051 RSM's niet gerepareerd worden. De volgende optionele accessoires en reserveonderdelen kunnen bij de Radio Products & Services Division (RPSD) of Accessories & Aftermarket Division (AAD) van Motorola Solutions worden besteld.

Onderdeelnummer	Omschrijving
4205823V01	Korte verdraaibare klem
0104028J42	Krulsnoer voor PMMN4038
0104028J67	Krulsnoer voor PMMN4051
RLN4885	Met schuimrubber beklede oorluidspreker
WADN4190	Flexibele oorluidspreker
PMLN4620	D-schelp oorluidspreker
AARLN4941/ MDRLN4941	Oorluidspreker met doorzichtig buisje en rubber oordopje
RLN4760 (S-rechts)	Doorzichtige en comfortabele oorluidsprekers voor gebruik met de hierboven vermelde RLN4941. Deze oorluidsprekers bieden een alternatief op de standaard rubber oordopjes en zijn verkrijgbaar in de maten Small, Medium, en Large, voor het linker- of het rechteroor.
RLN4761 (M-rechts)	
RLN4762 (L-rechts)	
RLN4763 (S-links)	
RLN4764 (M-links)	
RLN4765 (L-links)	

### OPMERKING:

1. sommige van de hierboven vermelde accessoires kunnen een regionale prefix voor het onderdeelnummer hebben (bv. MDRLN4885).
2. Onderdelen RLN4885, WADN4190, PMLN4620 en RLN4941 zijn niet geschikt voor de PMMN4038 RSM.

## PREFÁCIO

### Segurança do Produto e Conformidade Relativamente à Exposição a RF



Cuidado

Antes de utilizar este produto, leia as instruções de utilização segura contidas no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecido com o rádio.

### ATENÇÃO!

O RSM, quando instalado no rádio, limita-se apenas à utilização profissional para satisfazer os requisitos da FCC relativamente à exposição a energia de RF. Antes de utilizar este produto, leia as informações de consciencialização quanto à energia de RF, bem como as instruções de utilização no folheto de Segurança do Produto e Exposição a RF fornecidas com o rádio para garantir a conformidade com os limites de exposição a energia de RF.

Para obter informações relativamente à utilização do rádio em ambientes potencialmente perigosos, consulte a Listagem de Produtos Aprovados pela Factory Mutual (FM), fornecida com os modelos de rádio que oferecem esta capacidade.

## DESCRIÇÃO

Os Microfones Altifalantes Remotos (RSMs) PMMN4038 e PMMN4051 constituem um meio conveniente de comunicar, pelo facto de terem um altifalante, um microfone e um botão Premir para Falar (PTT) num único acessório portátil ou para colocar num clip. O PMMN4051 inclui também uma tomada áudio de 3,5 mm para ligar acessórios de recepção áudio secundários.

## OPERAÇÃO

### Ligação do RSM ao Rádio

1. Desligue o rádio.
2. Retire o vedante da ficha universal da zona lateral do rádio e fixe o RSM.
3. Ligue o rádio.

### Utilização do RSM (Veja a Figura 1)

Para obter um óptimo desempenho do RSM, utilize o rádio e o RSM de modo a que o cabo do acessório não passe por cima nem toque na antena. Além disso, tente usar a combinação do rádio e acessório muito próximos um do outro para evitar tensão na ficha acessória.



*Figura 1.*  
*Utilização do Acessório*

## Recepção

Quando o RSM está ligado à ficha acessória do rádio, o altifalante do rádio está silencioso e o som é escutado apenas a partir do altifalante do RSM. Do mesmo modo, quando um acessório de recepção áudio secundário está ligado a uma tomada áudio de 3,5 mm, o som para o RSM é reencaminhado para o acessório secundário.

## Transmissão

Como transmitir utilizando o RSM:

1. prima continuamente o botão Premir para Falar (PTT) no RSM;
2. fale para o RSM;
3. solte o botão PTT quando tiver terminado.

Nota: a ligação do RSM ao rádio não desactiva o microfone e o botão PTT do rádio.

## Remoção do RSM

Desligue o rádio antes de retirar o RSM do mesmo.

Lembre-se de voltar a colocar o vedante da ficha acessória do rádio quando não estiver a utilizar acessórios.



## ASSISTÊNCIA E GARANTIA

Com exceção do cabo e do clip substituíveis, os RSMs PMMN4038 e PMMN4051 não são reparáveis. Os acessórios opcionais e as peças sobressalentes que se seguem estão disponíveis para encomenda a partir da Radio Products and Services Division (RPSD) ou da Accessories & Aftermarket Division (AAD) da Motorola Solutions.

Referência	Descrição
4205823V01	Clip giratório pequeno
0104028J42	Fio em espiral sobressalente para o PMMN4038
0104028J67	Fio em espiral sobressalente para o PMMN4051
RLN4885	Auricular revestido a esponja, apenas para recepção
WADN4190	Auricular flexível apenas para recepção
PMLN4620	Auricular em D apenas para recepção
AARLN4941/MDRLN4941	Auricular apenas para recepção com tubo translúcido e auscultador em borracha
RLN4760 (S-direita)	Auriculares nítidos e confortáveis para utilizar com o RLN4941 indicado acima. Estes auriculares são uma alternativa aos auscultadores em borracha standard e estão disponíveis em tamanho pequeno, médio e grande, para as orelhas esquerda ou direita.
RLN4761 (M-direita)	
RLN4762 (L-direita)	
RLN4763 (S-esquerda)	
RLN4764 (M-esquerda)	
RLN4765 (L-esquerda)	

### NOTA:

- alguns acessórios indicados acima podem ter um prefixo regional agregado à referência (por exemplo, MDRLN4885).
- As referências RLN4885, WADN4190, PMLN4620 e RLN4941 não são aplicáveis para o RSM PMMN4038.

## ПРЕДИСЛОВИЕ

### Сведения о безопасности и воздействии излучаемой радиочастотной энергии



Осторожно

Перед началом использования этого изделия ознакомьтесь с инструкциями по технике безопасности, приведенными в буклете по безопасности и воздействию излучаемой радиочастотной энергии, который входит в комплект поставки вашей радиостанции.

### ВНИМАНИЕ!

В соответствии с требованиями Федеральной комиссии связи США в отношении воздействия излучаемой радиочастотной энергии этот выносной динамик/микрофон, будучи подключенным к радиостанции, предназначен только для профессиональной эксплуатации. Во избежание превышения пределов воздействия излучаемой радиочастотной энергии, не приступайте к использованию этого изделия, не ознакомившись с информацией о радиочастотной энергии и инструкциями по эксплуатации в буклете по безопасности и воздействию излучаемой радиочастотной энергии, который входит в комплект поставки вашей радиостанции.

Для получения информации по использованию радиостанций в опасных зонах обратитесь к Перечню-справочнику изделий, имеющих сертификат Factory Mutual (FM), прилагаемому к радиостанциям, рассчитанным на работу в опасных зонах.

## ОПИСАНИЕ

Выносные динамики/микрофоны PMMN4038 и PMMN4051 являются удобным средством связи, объединяющим в себе динамик, микрофон и тангенту РТТ (Push-To-Talk) и пригодным для ношения на зажиме или в руке. Модель PMMN4051 также имеет аудиогнездо 3,5 мм для подключения вторичных принимающих аудиоаксессуаров.

## ЭКСПЛУАТАЦИЯ

### Подсоединение выносного динамика/микрофона к радиостанции

1. Выключите радиостанцию.
2. Снимите заглушку с бокового аксессуарного гнезда радиостанции и подсоедините выносной динамик/микрофон.
3. Включите радиостанцию.

### Ношение выносного динамика/микрофона (См. рис. 1)

Для обеспечения оптимальной работы выносного динамика/микрофона носите его таким образом, чтобы его шнур и антенна радиостанции не касались друг друга и не пересекались. Во избежание излишней нагрузки на шнур и аксессуарный разъем старайтесь не держать динамик/микрофон слишком далеко от радиостанции.



Рисунок 1.  
Ношение аксессуара

## Прием

Когда штекер выносного динамика/микрофона подключен к аксессуарному гнезду радиостанции, динамик радиостанции не работает и звук слышен только в выносном динамике. Аналогичным образом, если к аудиогнезду 3,5 мм подключен вторичный принимающий аудиоаксессуар, то аудиосигнал перенаправляется с выносного динамика на вторичный аксессуар.

## Передача

Для передачи с помощью выносного динамика/микрофона:

1. Нажмите и удерживайте тангенту РТТ на выносном динамике/микрофоне.
2. Говорите в динамик/микрофон.
3. Завершив передачу, отпустите тангенту РТТ.

Примечание: Подсоединение выносного динамика/микрофона к радиостанции не приводит к отключению микрофона и тангенты РТТ радиостанции.

## Отсоединение выносного динамика/микрофона

Выключите радиостанцию и отсоедините выносной динамик/микрофон от радиостанции. Не забудьте закрыть боковое аксессуарное гнездо радиостанции заглушкой после отсоединения аксессуара.

## ОБСЛУЖИВАНИЕ И ГАРАНТИЯ

За исключением замены узла кабеля и замены зажима выносные динамики/микрофоны PMMN4038 и PMMN4051 ремонту не подлежат. В Отделении радиотехнических изделий и услуг (Radio Products and Services Division - RPSD) или Отделении аксессуаров и послепродажного обслуживания (Accessories and Aftermarket Division - AAD) компании Motorola Solutions можно заказать следующие дополнительные аксессуары и сменные части:

Номер по каталогу	Описание
4205823V01	Короткий поворотный зажим
0104028J42	Сменный витой шнур для динамика/микрофона PMMN4038
0104028J67	Сменный витой шнур для динамика/микрофона PMMN4051
RLN4885	Наушник без микрофона, покрытый пеноматериалом
WADN4190	Наушник без микрофона, гибкий
PMLN4620	Наушник без микрофона, D-образный
AARLN4941/ MDRLN4941	Наушник без микрофона, с прозрачной трубкой и резиновой ушной вставкой
RLN4760 (S, прав.)	Удобные прозрачные ушные вставки для использования с наушником RLN4941 вместо стандартной резиновой вставки. Выпускаются малого (S), среднего (M) и большого (L) размера, для правого и левого уха.
RLN4761 (M, прав.)	
RLN4762 (L, прав.)	
RLN4763 (S, лев.)	
RLN4764 (M, лев.)	
RLN4765 (L, лев.)	

### ПРИМЕЧАНИЯ:

1. Номера некоторых из указанных выше аксессуаров могут иметь региональный префикс (например, MDRLN4885).
2. Аксессуары RLN4885, WADN4190, PMLN4620 и RLN4941 не подходят к динамику/микрофону PMMN4038.

## NOTES





**MOTOROLA SOLUTIONS**

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2006 and 2022 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



6871941L01-CA

Printed in

